

СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Республикой Джибути о выдаче

Российская Федерация и Республика Джибути, далее именуемые Сторонами,

желая обеспечить более эффективное сотрудничество между двумя государствами в области борьбы с преступностью,

стремясь укрепить отношения между двумя государствами в области выдачи путем заключения настоящего Соглашения,

основываясь на принципах суверенитета, равенства, взаимности и невмешательства во внутренние дела друг друга,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

Стороны обязуются в соответствии с положениями настоящего Соглашения выдавать по запросу друг другу лиц, находящихся на территории одной из Сторон, для уголовного преследования или исполнения приговора за совершение преступлений, влекущих выдачу.

Статья 2

Сфера применения Соглашения

Настоящее Соглашение применяется к запросам о выдаче, поступившим после его вступления в силу, даже если они связаны с преступлениями, совершенными до даты вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 3

Центральные органы

1. Центральными органами, уполномоченными выполнять настоящее Соглашение, являются:

со стороны Российской Федерации - Генеральная прокуратура Российской Федерации;

со стороны Республики Джибути - Министерство юстиции Республики Джибути.

2. Каждая Сторона незамедлительно уведомляет другую Сторону об изменениях, связанных с ее центральными органами, по дипломатическим каналам.

3. Центральные органы сносятся друг с другом непосредственно.

Статья 4

Преступления, влекущие выдачу

1. В целях настоящего Соглашения под преступлениями, влекущими выдачу, понимаются деяния, которые в соответствии с законодательством обеих Сторон являются уголовно наказуемыми и влекут за собой наказание в виде лишения свободы на срок не менее 1 года или более тяжкое наказание.

2. Если запрос о выдаче включает несколько отдельных деяний, наказуемых в соответствии с законодательством обеих Сторон, но некоторые из них не отвечают условиям в отношении меры наказания, указанной в пункте 1 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может осуществить выдачу только в отношении преступлений, определенных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Если запрос о выдаче направлен для исполнения приговора, выдача лица может иметь место только в случае, если неотбытый им срок наказания на дату вынесения решения о выдаче составляет не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о выдаче, даже если неотбытый срок наказания составляет менее 6 месяцев.

4. Если квалификация деяния, вменяемого в вину деяния изменится в ходе уголовного преследования, выданное лицо может быть привлечено к уголовной ответственности или осуждено в той части, в которой новая квалификация будет соответствовать условиям выдачи.

5. Различия в юридической терминологии не препятствуют исполнению запроса о выдаче, если деяние, в связи с которым поступил запрос, является уголовно наказуемым по законодательству обеих Сторон.

Статья 5

Основания для отказа в выдаче

1. Выдача не производится в следующих случаях:

а) если лицо, выдача которого запрашивается, является гражданином запрашиваемой Стороны;

б) если деяние, в связи с которым поступил запрос о выдаче, не является преступлением, влекущим выдачу в соответствии с пунктами 1-3 статьи 4 настоящего Соглашения;

с) если у запрашиваемой Стороны имеются достаточные основания полагать, что запрос о выдаче представлен с целью преследования или наказания лица по признаку расы, пола, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или в связи с его политическими убеждениями;

д) если в отношении запрашиваемого лица состоялось судебное разбирательство и данное лицо было признано невиновным или же осуждено в запрашиваемой Стороне за совершение того же деяния, которое послужило основанием для запроса о его выдаче;

е) если в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны уголовное дело не может быть возбуждено или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения сроков давности или по иному законному основанию;

ж) если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, влечет наказание в виде смертной казни в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны, кроме случаев, когда эта Сторона предоставит достаточную, по мнению запрашиваемой Стороны, гарантию, что к лицу, выдача которого запрашивается, не будет применена смертная казнь;

з) если запрос о выдаче касается преступления против военной службы, которое не является преступлением по общему уголовному праву.

2. В выдаче может быть отказано:

а) если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны было совершено полностью или частично на территории запрашиваемой Стороны;

б) если в отношении лица, выдача которого запрашивается, в запрашиваемой Стороне производится расследование или судебное разбирательство в связи с деянием, которое указано в запросе о выдаче;

с) если запрашиваемая Сторона считает, что выдача лица могла бы нанести ущерб ее суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам.

3. Если в выдаче лица отказано на основании подпункта "а" пункта 1 или подпункта "а" пункта 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона по запросу запрашивающей Стороны передает полученные материалы своим компетентным органам для рассмотрения вопроса об осуществлении уголовного преследования против этого лица в соответствии со своим законодательством. С этой целью запрашивающая Сторона безвозмездно представляет запрашиваемой Стороне должным образом заверенные копии документов о проведенном расследовании и другие документы, связанные с преступлением, в связи с которым запрошена выдача. Материалы дела, которые были получены в связи с заверенным расследованием на территории запрашивающей Стороны, могут быть использованы в уголовном судопроизводстве запрашиваемой Стороны. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону о результате такого судопроизводства.

Статья 6

Отсрочка в выдаче и выдача на время

1. Если лицо, выдача которого запрашивается, подвергается уголовному преследованию или оно осуждено за другое преступление на территории запрашивающей Стороны, его выдача может быть отсрочена до прекращения уголовного преследования, отбытия наказания или освобождения от наказания. Об отсрочке в выдаче запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону.

2. Если отсрочка в выдаче, предусмотренная пунктом 1 настоящей статьи, может повлечь за собой истечение срока давности уголовного преследования (если это применимо) или причинить ущерб расследованию преступления, запрашиваемая Сторона может выдать на время лицо, выдача которого требуется. Выданное на время лицо содержится под

стражей на территории запрашивающей Стороны и должно быть возвращено запрашиваемой Стороне после завершения процессуальных действий, для которых оно было выдано, но не позднее 90 суток со дня его передачи. При необходимости этот срок может быть продлен запрашиваемой Стороной.

Статья 7

Запрос о выдаче

1. Запрос о выдаче составляется в письменной форме, направляется центральным органом запрашивающей Стороны центральному органу запрашиваемой Стороны и содержит следующие документы и информацию:

- а) наименование запрашивающего органа;
- б) полное имя, фамилия и отчество (при наличии) лица, выдача которого запрашивается, сведения о его гражданстве, документе, удостоверяющем личность, месте проживания или нахождения, по возможности описание его внешности с приложением фотографии, отпечатков пальцев и с указанием других сведений, позволяющих разыскать и идентифицировать это лицо;
- в) изложение обстоятельств дела, в связи с которым запрашивается выдача, с указанием возможно более точного времени и места совершения уголовно наказуемого деяния, квалификации такого деяния;
- г) заверенная копия положений закона, в соответствии с которыми совершенные деяния квалифицируются как преступление и в которых предусмотрено наказание за их совершение;
- е) заверенная копия текста положений закона о применимом сроке давности.

2. Запрашиваемая Сторона незамедлительно принимает запрос к исполнению после его получения по факсу, электронной почте или с применением иного подобного вида связи, при этом запрашивающая Сторона в возможно короткий срок направляет оригинал запроса.

3. К запросу о выдаче в целях уголовного преследования, помимо указанных в пункте 1 настоящей статьи документов и информации,

прилагается копия постановления о заключении под стражу, выданного компетентным органом запрашивающей Стороны.

4. К запросу о выдаче в целях исполнения приговора, помимо указанных в пункте 1 настоящей статьи документов и информации, прилагаются копия вступившего в законную силу приговора и справка о неотбытом сроке наказания.

5. Если выдача запрашивается для исполнения приговора, вынесенного в отсутствие лица на территории запрашивающей Стороны, запрашивающая Сторона гарантирует право на пересмотр судебного решения в соответствии с применимым законодательством.

6. Все документы в рамках настоящего Соглашения составляются на языке запрашивающей Стороны с приложением перевода на язык запрашиваемой Стороны либо по предварительной договоренности центральных органов Сторон - на английском или французском языке.

7. Запрос о выдаче и прилагаемые к нему документы, любые документы, представленные в ответ на запрос, а также их переводы, заверенные гербовой печатью компетентного или центрального органа направляющей Стороны, не нуждаются в легализации или удостоверении их подлинности в иной форме.

Статья 8

Временное задержание

1. При необходимости запрашивающая Сторона может ходатайствовать о временном задержании и взятии под стражу лица до представления запроса о его выдаче. Ходатайство о временном задержании лица направляется непосредственно центральному органу запрашиваемой Стороны или по каналам Международной организации уголовной полиции (Интерпол) в письменной форме с применением факсимильной связи или иного вида связи при условии незамедлительного направления оригинала ходатайства.

2. В ходатайстве содержится соответствующая информация, включая данные, необходимые для идентификации лица, с указанием, что запрос о его выдаче будет представлен. В ходатайстве содержится ссылка на соответствующее постановление о взятии лица под стражу или

на вступивший в законную силу приговор, а также информация, необходимая для розыска соответствующего лица, включая информацию о его гражданстве, если это известно. В ходатайстве также указывается, в связи с каким преступлением будет направлен запрос о выдаче лица, где и когда такое преступление было совершено и какое наказание может быть или было назначено лицу за совершенное им преступление, включая сведения о неотбытом сроке наказания.

3. Запрашиваемая Сторона рассматривает ходатайство в соответствии со своим законодательством и безотлагательно сообщает запрашивающей Стороне о принятом решении.

4. Лицо, задержанное в связи с ходатайством, освобождается, если запрашивающая Сторона в течение 60 суток с даты взятия лица под стражу не представит запрос о его выдаче с приложением документов, указанных в статье 7 настоящего Соглашения.

5. Освобождение лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует заключению его вновь под стражу, а также его выдаче, если впоследствии будет получен запрос о выдаче этого лица.

Статья 9

Дополнительная информация

1. Если запрашиваемая Сторона считает, что представленная в запросе о выдаче информация является недостаточной, она может запросить любую дополнительную информацию, установив при этом разумный срок для ее представления в соответствии со своим законодательством.

2. Если лицо, выдача которого запрашивается, заключено под стражу и переданная дополнительная информация недостаточна или не получена в течение срока, установленного запрашиваемой Стороной, это лицо освобождается из-под стражи. Однако освобождение этого лица не является препятствием для того, чтобы оно могло быть в дальнейшем заключено под стражу после получения достаточной дополнительной информации или запроса о его выдаче в связи с другим преступлением.

Статья 10

Конфиденциальность и ограничения в использовании информации

1. Запрашиваемая Сторона по просьбе центрального органа запрашивающей Стороны обеспечивает в соответствии со своим законодательством конфиденциальность в отношении факта получения запроса о выдаче, его содержания или любого действия, предпринятого в связи с запросом, за исключением тех случаев, когда огласка запроса является необходимой для его исполнения.

Если при исполнении запроса возникает необходимость снятия этого ограничения, запрашиваемая Сторона в письменной форме запрашивает разрешение запрашивающей Стороны, без получения которого запрос не исполняется.

2. Запрашивающая Сторона не использует информацию или доказательства, полученные в рамках настоящего Соглашения, без предварительного разрешения запрашиваемой Стороны для иных целей, кроме тех, которые указаны в запросе о выдаче.

3. В случае если запрашивающей Стороне понадобится предать огласке и использовать полностью или частично информацию или доказательства для иных целей, чем цели, указанные в запросе, она запрашивает соответствующее разрешение запрашиваемой Стороны, которая может согласиться или отказать полностью или частично в таком разрешении.

Статья 11

Запросы третьих сторон

Если выдача лица запрашивается одновременно более чем одним государством за совершение одного и того же преступления или за совершение разных преступлений, запрашиваемая Сторона выносит решение по этим запросам с учетом, прежде всего, гражданства этого лица.

Статья 12

Решение в отношении запроса о выдаче

1. Запрашиваемая Сторона рассматривает запрос о выдаче в соответствии со своим законодательством и безотлагательно сообщает запрашивающей Стороне о принятом решении.

2. Полный или частичный отказ удовлетворить запрос о выдаче должен быть обоснован.

Статья 13

Передача лица

1. При согласии на выдачу центральные органы Сторон договариваются о месте и дате передачи выдаваемого лица. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о сроке, в течение которого лицо содержалось под стражей на основании запроса о выдаче, с тем, чтобы этот срок был засчитан в срок лишения свободы данного лица.

2. Запрашивающая Сторона принимает выданное лицо в срок не позднее 30 суток после согласованной даты передачи. Если передача не состоится в указанный срок, данное лицо может быть освобождено из-под стражи.

3. Если одна из Сторон по независящим от нее причинам не может передать или принять лицо, подлежащее выдаче, она уведомляет об этом другую Сторону и срок передачи может быть продлен на период не более 15 суток. Если передача не состоится в указанный срок, лицо освобождается из-под стражи.

4. Если перевозка лица, подлежащего выдаче, на территорию запрашивающей Стороны связана с угрозой для его жизни или здоровья, передача откладывается до тех пор, пока, по мнению центрального органа запрашиваемой Стороны, состояние здоровья этого лица не позволит осуществить такую передачу.

Статья 14

Передача предметов

1. При передаче запрашивающей Стороне выдаваемого лица запрашиваемая Сторона по запросу может изъять и передать запрашивающей Стороне предметы, находившиеся во владении данного лица при его задержании, являющиеся орудиями, оборудованием или иными средствами совершения преступления, и также предметы, несущие на себе следы преступления или добытые преступным путем.

2. Предметы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, передаются запрашивающей Стороне также в случае, когда передача лица, в отношении которого принято решение о выдаче, не может быть осуществлена вследствие его смерти, побега или по иным обстоятельствам.

3. Запрашиваемая Сторона может отложить передачу предметов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, если они необходимы для осуществления судопроизводства по другому делу до окончания производства по нему.

4. Если того требует законодательство запрашиваемой Стороны или защита прав третьих лиц, любые переданные таким образом предметы безвозмездно возвращаются запрашивающей Стороне по ее запросу в возможно короткий срок после окончания судопроизводства.

Статья 15

Правило конкретности

Лицо, выданное в соответствии с настоящим Соглашением, не может быть подвергнуто уголовному преследованию, заключено под стражу, подвергнуто наказанию или выдано (передано) другому государству, и его личная свобода ни по каким причинам не может быть ограничена за преступление, совершенное до его выдачи, не являющееся преступлением, в связи с которым это лицо было выдано, за исключением случаев, когда:

а) запрашиваемая Сторона по запросу запрашивающей Стороны дает согласие на взятие этого лица под стражу, осуществление уголовного

судопроизводства или исполнение приговора. В этом случае запрашивающая Сторона представляет запрашиваемой Стороне информацию и документы, указанные в статье 7 настоящего Соглашения, необходимые для решения вопроса о даче такого согласия;

б) это лицо, имея возможность покинуть территорию запрашивающей Стороны, не сделало этого в течение 30 суток после прекращения уголовного преследования в отношении него или отбытия им наказания либо добровольно возвратилось на территорию запрашивающей Стороны после того, как покинуло ее.

Статья 16

Транзит

1. Сторона может разрешить транзитную перевозку по своей территории лица, выданного третьим государством другой Стороне.

2. Сторона, которая запрашивает разрешение о транзитной перевозке, представляет Стороне, по территории которой необходимо ее осуществить, запрос на транзит, в котором должны содержаться указанные в статье 7 настоящего Соглашения документы и информация.

3. Такого разрешения не требуется, если используется воздушный способ перевозки и посадка на территории другой Стороны не предусматривается.

4. В случае незапланированной посадки запрашивающая Сторона незамедлительно удостоверяет, что один из документов, обосновывающих задержание лица или лишение его свободы, упомянутых в пунктах 3 и 4 статьи 7 настоящего Соглашения, существует. Такое уведомление имеет силу ходатайства о временном задержании, предусмотренного в статье 8 настоящего Соглашения, и запрашивающая Сторона представляет запрос о транзите Стороне, на территории которой совершена посадка.

5. В разрешении на транзит отказывается в случаях, указанных в пункте 1 статьи 5 настоящего Соглашения. В разрешении на транзит может быть отказано в случаях, указанных в пункте 2 статьи 5 настоящего Соглашения.

Статья 17

Расходы

Расходы, связанные с выдачей лица, осуществленные до его передачи, несет Сторона, у которой они возникли. Транспортные и иные расходы, связанные с транзитной перевозкой выданного лица, а также с передачей и возвратом предметов в соответствии со статьей 14 настоящего Соглашения, несет запрашивающая Сторона.

Статья 18

Разрешение споров

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между ними.

Статья 19

Заключительные положения

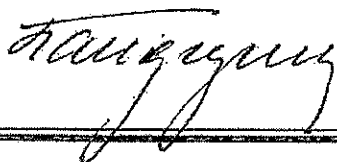
1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

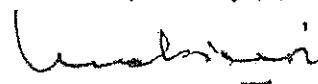
3. Прекращение действия настоящего Соглашения не препятствует завершению исполнения запросов о выдаче, полученных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. Москве 27 августа 2025 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию



За Республику Джибути



Копия верна:

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ДИРЕКТОРА
ПРАВОВОГО ДЕПАРТАМЕНТА
МИД РОССИИ



А.КАЛИНИН